# BCRK





# ТЕПЛОВЕНТИЛЯТОР

BORK CH BRE 2618 SI



# СОДЕРЖАНИЕ

5 Меры безопасности, рекомендуемые компанией BORK

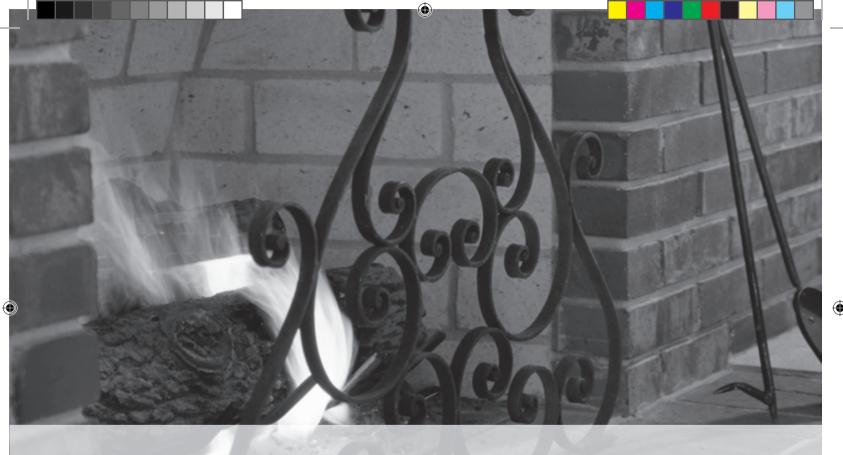
**(** 

- Технические характеристики
- 6 Комплектация
- 7 Устройство прибора
- 9 Сборка и эксплуатация прибора
- 13 Обслуживание и чистка









# Поздравляем

с приобретением нового тепловентилятора BORK CH BRE 2618 SI



Компания BORK уделяет большое внимание технике безопасности. При разработке и производстве наших изделий мы стремимся сделать безопасным пользование ими. Кроме того, мы просим Вас соблюдать обычные меры безопасности при работе с электроприборами и выполнять следующие меры предосторожности:

#### МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ ПРИ ИСПОЛЬЗОВАНИИ ТЕПЛОВЕНТИЛЯТОРА И ДРУГИХ ЭЛЕКТРОПРИБОРОВ

Внимательно прочитайте данное руководство перед сборкой, установкой, использованием или обслуживанием обогревателя.

В целях безопасности соблюдайте все инструкции и позаботьтесь о том, чтобы другие пользователи также соблюдали все инструкции данного руководства.

Не соблюдение инструкций данного руководства может привести к травмам или повреждению личного имущества.

#### ВАЖНЫЕ МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

При пользовании электрическими приборами во избежание возгорания, поражения электрическим током и травм соблюдайте следующие меры предосторожности.

 Используйте данное устройство только по назначению, указанному в данном руководстве по эксплуатации. Использование устройства по иному назначению может привести к пожару, поражению электротоком или повреждению Вашего имущества.

- Убедитесь в том, что напряжение электросети соответствует электрическим требованиям устройства (напряжение 220-240 В, частота 50 Гп).
- Устройство не предназначено для использования детьми или людьми с ограниченными физическими возможностями. При эксплуатации не оставляйте устройство без присмотра, не позволяйте детям играть с устройством.
- Во избежание риска поражения электротоком убедитесь в том, что тип розетки соответствует типу вилки кабеля электропитания устройства. Если вилка не соответствует розетке, проконсультируйтесь с квалифицированным электриком.
- По возможности избегайте подключения устройства к электросети через удлинитель.
   Удлинитель может перегреться и стать причиной пожара. Никогда не используйте один удлинитель для подключения нескольких обогревателей.

- В случае повреждений кабеля электропитания его замена должна производиться только представителем уполномоченного сервисного центра компании или квалифицированным специалистом.
- Во избежание травмы, поражения электротоком, возгорания или повреждения устройства не просовывайте внутрь корпуса пальцы или какие-либо предметы. Не разбирайте устройство.
- Во избежание возникновения пожара не загораживайте отверстия для входа и выхода воздуха, не устанавливайте устройство на неустойчивые или мягкие поверхности.
- Во избежание опрокидывания устройства, устанавливайте обогреватель только на устойчивую ровную горизонтальную поверхность. Никогда не ставьте на кабель электропитания никакие предметы, не прокладывайте кабель под коврами, не накрывайте его спортивными дорожками и т.п. Прокладывайте кабель питания таким образом, чтобы он не мешал передвижению по комнате,

#### ВНИМАНИЕ!

ВО ИЗБЕЖАНИЕ ПЕРЕГРЕВА НЕ НАКРЫВАЙТЕ УСТРОЙСТВО НИКАКИМИ ПРЕДМЕТАМИ.







- чтобы случайно не задеть шнур и не опрокинуть прибор.
- Во избежание ожогов не касайтесь нагревающихся частей обогревателя. При перемещении обогревателя беритесь только за специально предназначенную для этого ручку. Предметы из легко воспламеняющихся материалов (мебель, постельные принадлежности, бумага, одежда, занавески и т.п.) должны находиться на расстоянии 0,3 м от включенного устройства, и не менее 0,9 м от его лицевой части.
- Не устанавливайте обогреватель в ванной, в душе или в плавательном бассейне.
- Обогреватель предназначен для эксплуатации только в домашних условиях.
- Не устанавливайте обогреватель в опасной близости от розетки электросети.

#### ВНИМАНИЕ!

НЕ ПОДКЛЮЧАЙТЕ УСТРОЙСТВО ЧЕРЕЗ ВНЕШНИЕ ТАЙМЕРЫ, КОТОРЫЕ НАСТРОЕНЫ НА ПЕРИОДИЧЕСКОЕ ВКЛЮЧЕНИЕ-ВЫКЛЮЧЕНИЕ ВО ИЗБЕЖАНИЕ НЕПРАВИЛЬНОЙ РАБОТЫ ПРИБОРА.

СОХРАНИТЕ ЭТУ ИНСТРУКЦИЮ.

#### ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

 Номинальное напряжение:
 220 В

 Номинальная частота:
 50 Гц

 Номинальная мощность:
 1800 Вт

#### ВНИМАНИЕ!

Производитель сохраняет за собой право на внесение изменений в технические характеристики вследствие постоянного совершенствования продукции без дополнительного уведомления об этих изменениях.

#### **КОМПЛЕКТАЦИЯ**

 Тепловентилятор
 1 шт.

 Инструкция по эксплуатации
 1 шт.

 Гарантийный талон
 1 шт.

#### ИНФОРМАЦИЯ О СЕРТИФИКАЦИИ

Товар сертифицирован в соответствии с законом «О защите прав потребителей»

Установленный производителем в соответствии с п.2 ст.5 Федерального Закона РФ «О защите прав потребителей» срок службы для данного изделия равен 12 месяцам, при условии, что изделие используется в строгом соответствии с настоящей инструкцией по эксплуатации и применяемыми техническими стандартами.





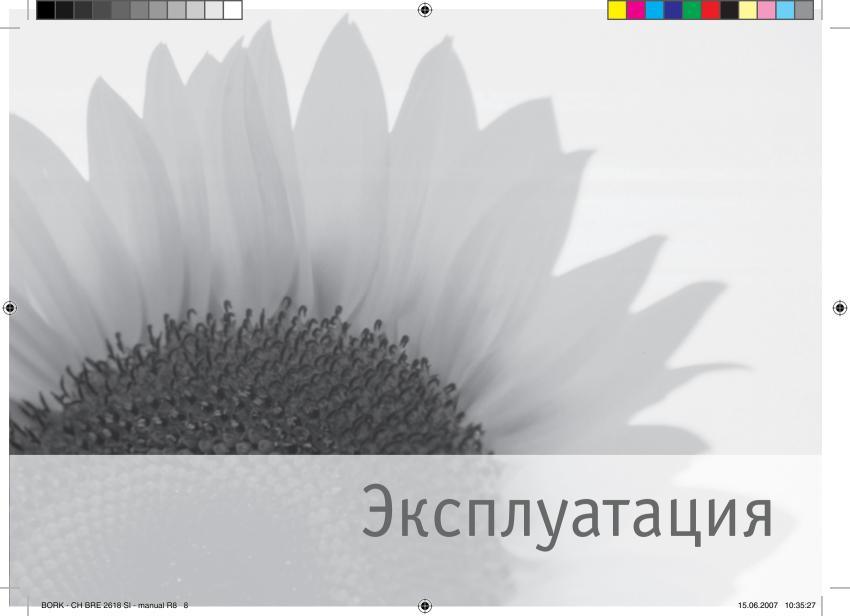
# <u>УС</u>ТРОЙСТВО ПРИБОРА







**УСТРОЙСТВО ПРИБОРА** 



## СБОРКА И ЭКСПЛУАТАЦИЯ



Управление обогревателя осуществляется вручную при помощи кнопок панели управления.

MODE indicator – Индикатор режимов работы

POWER indicator – Индикатор включения

SET TIME/MODE button – Кнопка таймер/ режим работы

LED display – Светодиодный дисплей

TIME indicator – Индикатор таймера

OSC button - Кнопка функции вращения





- Аккуратно достаньте обогреватель из коробки и удалите все упаковочные материалы.
- Установите обогреватель на устойчивую ровную поверхность.
- Подключите кабель электропитания к розетке электросети переменного тока с напряжением 220-240 В. Убедитесь в том, что вилка штепселя соответствует розетке. Во время работы устройства штепсель и кабель могут незначительно нагреваться, это — нормальное явление.
- После подключения устройства к источнику электропитания нажмите на кнопку выклю-



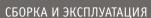
чателя, которая находится на основании устройства. Раздастся звуковой сигнал и включится красный световой индикатор включения. Индикатор будет светиться при подключении устройства к источнику электропитания и во время работы устройства.

#### ОБРАТИТЕ ВНИМАНИЕ!

При включении автоматического режима на дисплее будет светиться индикатор установки температуры. (Обратитесь к разделу «УСТАНОВКА ТЕМПЕРАТУРЫ».)







- Чтобы включить обогреватель, нажмите на кнопку POWER & THERMOSTAT.
- На дисплее панели управления будет отражена температура воздуха в помещении.
- После включения обогреватель начнет работать в режиме высокой мощности обогрева; потребление электроэнергии в этом режиме 1800 Вт. На дисплее будет светиться индикатор высокой мощности обогрева «HIGH».
- При нажатии на кнопку SET TIME/MODE, обогреватель переключится в режим низкой мощности обогрева; потребление электроэнергии в этом режиме 1100 Вт. На дисплее будет светиться индикатор низкой мощности обогрева «LOW».
- Нажмите на кнопку SET TIME/MODE еще раз, чтобы включить режим автоматического поддержания заданной температуры.
- Чтобы выключить обогреватель, нажмите на кнопку POWER & THERMOSTAT, затем нажмите на кнопку выключателя электропитания и выньте вилку кабеля из розетки.

#### ФУНКЦИЯ ВРАЩЕНИЯ

Функция вращения может быть использована при любом режиме работы обогревателя. Чтобы выключить функцию вращения, нажмите на кнопку OSC. Обогреватель начнет вращаться вправо и влево. Для отключения функции вращения нажмите на кнопку OSC. повторно.

#### ТАЙМЕР

Таймер можно устанавливать для всех режимов работы обогревателя. Эта функция позволяет запрограммировать время работы обогревателя в диапазоне от 30 минут до 7,5 часов.

Для того чтобы войти в режим программирования таймера, нажмите и удерживайте кнопку SET TIME/MODE в течение двух секунд. На дисплее начнет мигать минимальное значение таймера «0,5» (30 минут).

Вращайте регулятор POWER & THERMOSTAT по часовой стрелке, чтобы увеличить значение времени или против часовой стрелки, что уменьшить значение времени.

Во время вращения регулятора на дисплее начнут светиться индикаторы времени в соответствии с вводимыми значениями, при установке максимального значения времени будут светиться все индикаторы таймера. При вращении регулятора против часовой стрелки после достижения минимального значения (0,5), таймер отключится, индикаторы таймера перестанут светиться, и обогреватель продолжит работу в обычном режиме.

После установки таймера начнется обратный отсчет времени с шагом 0,5 часа, соответствующие индикаторы таймера будут светиться. По окончании заданного времени обогреватель автоматически отключится.

#### **УСТАНОВКА ТЕМПЕРАТУРЫ**

- Нажимайте на кнопку SET TIME/MODE до включения на панели управления индикатора режима работы AUTO.
- Для регулировки температуры, вращайте регулятор POWER & THERMOSTAT по часовой стрелке, чтобы увеличить температуру и против часовой стрелки уменьшить температуру.
- Когда температура воздуха в помещении превысит заданную температуру на 2 градуса, нагревательный элемент автоматически отключится, через 15 секунд после этого отключится вентилятор.
- Когда температура воздуха в помещении опустится на 1 градус ниже заданной, обогреватель автоматически включится.

#### ПРИМЕЧАНИЕ!

Цикличное автоматическое включение/выключение – нормальный режим работы устройства для поддержания заданной температуры.





## СБОРКА И ЭКСПЛУАТАЦИЯ



#### ОБРАТИТЕ ВНИМАНИЕ!

При установке температуры обогреватель перестанет вращаться, на экране в течение 5 секунд будет мигать устанавливаемая температура. Если в течение 5 секунд Вы не измените установки температуры, то по истечении этого времени обогреватель автоматически продолжит работу в прежнем режиме, включится функция вращения

#### ПУЛЬТ ДИСТАНЦИОННОГО УПРАВЛЕНИЯ

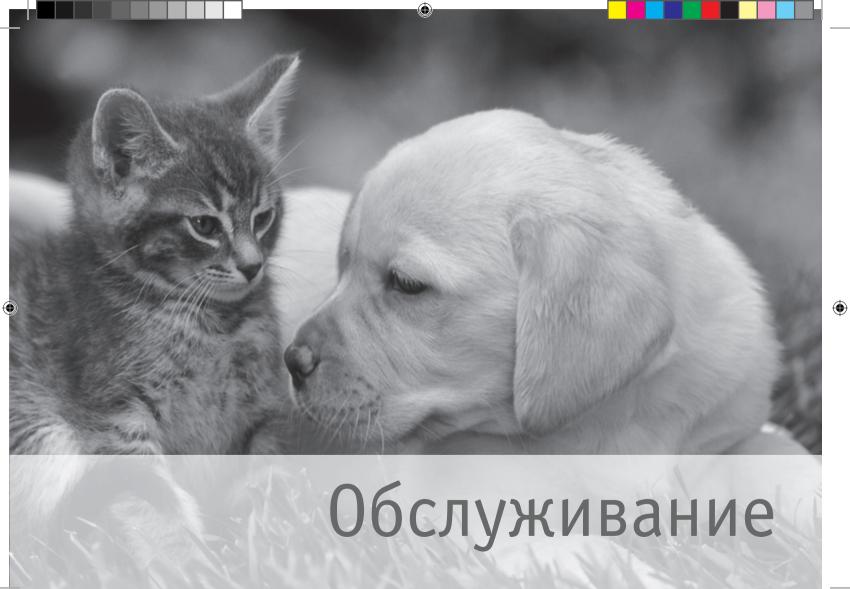
- Подключите обогреватель к электросети и включите кнопку на корпусе обогревателя.
- Нажмите на кнопку POWER, чтобы обогреватель начал работать.
- Кнопки OSC., TIMER и MODE на пульте дистанционного управления функционируют аналогично кнопкам на панели управления. в соответствии с описанием в настоящем руководстве.
- Кнопки регулировки температуры ТЕМР. (+,-) функционируют аналогично кнопкам на панели управления.
- В пульте дистанционного управления используются 2 элемента питания типа ААА. Для их замены снимите крышку батарейного отсека и установите элементы питания, соблюдая полярность.
- Не используйте одновременно старые и новые батареи и батареи и аккумуляторы одновременно.
- При утилизации устройства батареи необходимо предварительно извлечь из батарейного отсека.

#### СИСТЕМА БЕЗОПАСНОСТИ

- Обогреватель оснашен звуковой сигнализацией, предупреждающей пользователя о перегреве устройства. Если Вы услышите звуковой сигнал, немедленно выключите обогреватель, и во избежание возгорания проверьте, не нагрелись ли до опасной температуры предметы, находящиеся в непосредственной близости от обогревателя. НЕ ЭКСПЛУАТИРУЙТЕ ОБОГРЕВАТЕЛЬ С ВКЛЮЧЕННЫМ СИГНАЛОМ ТРЕВОГИ.
- В целях защиты устройства от перегрева. обогреватель оборудован системой автоматического отключения.
- При достижении критической температуры, обогреватель автоматически отключится, при этом все сделанные установки будут отменены. Для того, чтобы обогреватель продолжил работу в нужном режиме, необходимо снова включить устройство и установить необходимые параметры работы (см. «ПЕРЕУСТАНОВКА ПАРАМЕТРОВ»).







BORK - CH BRE 2618 SI - manual R12 12 (a) 15.06.2007 10:35:2

#### ОБСЛУЖИВАНИЕ И ЧИСТКА

#### ВНИМАНИЕ!

ВСЕГДА ВЫНИМАЙТЕ ВИЛКУ КАБЕЛЯ ПИТАНИЯ ИЗ РОЗЕТКИ ЭЛЕКТРОСЕТИ ПЕРЕД ЧИСТКОЙ, ПЕРЕМЕЩЕНИЕМ ИЛИ ОБСЛУЖИВАНИЕМ УСТРОЙСТВА. НИКОГДА НЕ ПОГРУЖАЙТЕ ОБОГРЕВАТЕЛЬ В ВОДУ!

#### ОЧИСТКА

Для чистки решетки используйте пылесос. НЕ РАЗБИРАЙТЕ ОБОГРЕВАТЕЛЬ!

Корпус обогревателя можно чистить влажной тканью, смоченной в слабом растворе мягкого моющего средства. После этого необходимо протереть корпус сухой тканью.

#### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Не используйте для чистки обогревателя бензин, растворители, абразивные чистящие средства и т.п., так как они могут повредить устройство. НИКОГДА НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ ДЛЯ ЧИСТКИ УСТРОЙСТВА СПИРТОСОДЕРЖАЩИЕ СРЕДСТВА ИЛИ РАСТВОРИТЕЛИ!

#### ХРАНЕНИЕ

Храните обогреватель вместе с данным руководством в заводской упаковке в прохладном сухом месте.

По окончании срока службы устройство должно быть утилизировано отдельно от обычного бытового мусора.

Пожалуйста, сдайте его в специальный пункт приема электронных приборов и электроприборов на переработку.

Список пунктов приема электронных приборов и электроприборов на переработку Вы можете получить в муниципальных органах государственной власти.







### ОБСЛУЖИВАНИЕ И ЧИСТКА

#### ПЕРЕУСТАНОВКА ПАРАМЕТРОВ

- Отключите обогреватель от источника электропитания и подождите 10 минут, пока устройство остынет.
- После этого снова включите обогреватель и задайте необходимые параметры работы.

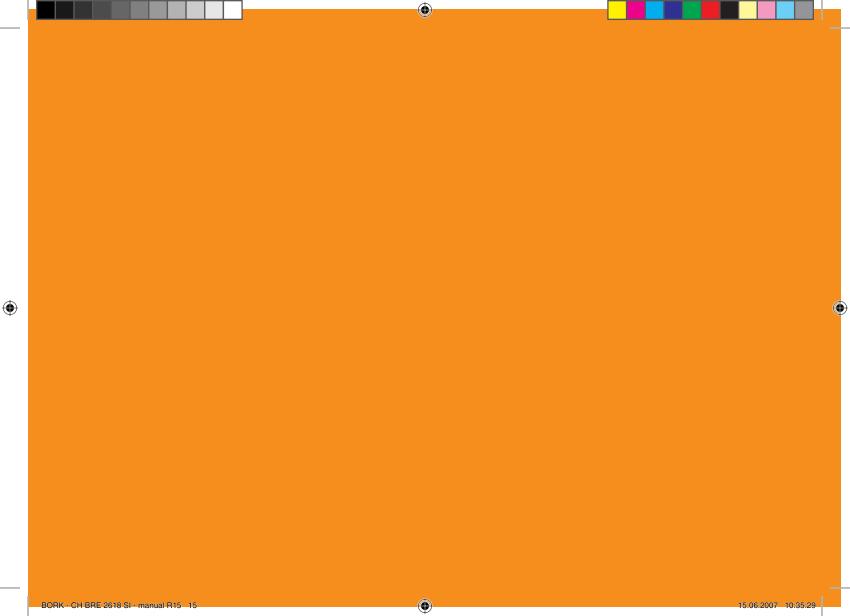
#### НЕПОЛАДКИ В РАБОТЕ И СПОСОБЫ ИХ УСТРАНЕНИЯ

Если Ваш обогреватель внезапно отключился — это может быть следствием срабатывания системы защиты от перегрева. В таком случае необходимо сделать следующее.

- Убедитесь, что кабель питания подсоединен к розетке электросети.
- Проверьте настройки температуры. Возможно, обогреватель просто отключился при достижении заданной температуры.









BORK - CH BRE 2618 SI - manual R16 16 15.06.2007 10:35:29